

SVOBODNA SLOVENIJA

VICTOR MARTINEZ 50
Buenos Aires

Registro Nacional de la Propiedad
Intelectual N° 260254

Año (Leto) VII.

“ESLOVENIA LIBRE”

GLASILO SLOVENCEV V JUŽNI AMERIKI

Buenos Aires, 28. julija (julio) 1949.

CORREO
ARGENTINO
(Procedencia)

FRANQUEO A PAGAR

TARIFA REDUCIDA
Concesión N° 3824

No. (Štev.) 30.

Svobodni slovenski tisk

Tisk je velesila! Ne poznamo bolj uspešnega sredstva za širjenje dobrih in slabih idej, kakor je tisk. Tisk je privlačna velesila! Vedno več je na svetu prijateljev tiskane besede, ne le med učenimi in imovitimi, ampak tudi med revnimi in preprostimi ljudmi.

Slovinci smo brez dvoma med onimi narodi, ki največ berejo. Žal je danes slovenski narod v domovini zelo oviran pri tem kulturnem stremljenju. Danes se v Sloveniji tiska le to, kar širi komunistično zmoto. Slovenski dnevni tisk je samo še orodje komunistične propagande.

Svoboden slovenski tisk obstoja danes le še izven meja domovine: v obeh Amerikah, v Trstu in — o ironija usode! — na nemškem in laškem ozemlju.

Prvi slovenski naseljenci, ki so po vojni prišli v Argentino, so bili edini v tom, da nam je tisk bolj potreben kot kdajkoli. In to iz dveh razlogov: prvič, da imamo možnost vsaj v skromni obliki povedati to, kar čutijo nele protikomunistični begunci, ampak tudi Slovenci v domovini, drugič pa zato, ker je tisk nam samim nujno potreben, da nas informira, podpira, svari, če je treba in družji v eno skupino, ki je slovenska.

Tisk je dandanes, drag, dvakrat drag, kadar je treba tiskati knjigo ali časopis v majhni nakladi, kar velja za našo slovensko begunsko skupino. Narodne manjšine so navadno prejemale za svoj tisk denarne podpore od matere domovine. Za nas to ne velja. Navezani smo sami nase: tisk moramo vzdrževati z lastnimi sredstvi.

Velikih osebnih žrtev je bilo treba, da je mogla zagledati beli dan "Svobodna Slovenija". Posamezniki so iz svojega plačevali prve številke lista ta krat, ko še ni bilo niti enega naročnika in ko so bili tisoči prihajajočih Slovencev brez beliča v žepu. Vse uredniško delo, vsa uprava ter razpošiljanje lista so opravili brezplačno požrtvovalni prijatelji tiskane besede. Da se je list mogel spremeniti iz polmesečnika v tednik, ki so prispevali od svojih skromnih zaslužkov za tiskovni sklad, ki je jamstvo za morebitne izgube pri listu.

"Svobodna Slovenija" je danes list, ki ga poznajo protikomunistični Slovenci po celem svetu. Povsod ga radi bero in od povsod prihajajo dopisi, nasveti, želje, pa tudi novi naročniki. List se uveljavlja iz dneva v dan bolj. Vse to po zaslugi ljudi, ki so prvi dan zavedli važnosti slovenskega tiska in mu pomagali iz začetnih, navidezno nepremagljivih težav navzgor z velikimi žrtvami. Nismo še na zeleni veji, vendar zaupamo v kulturno zrelost Slovencev izven nesrečne domovine, zato bomo korakali korajžno naprej!

Kakšni so naši načrti za bodočnost? Prvi in najvažnejši je: izpopolniti list. Nihče bolj kot lastništvo se zaveda, kaj listu manjka. List zaupa, da ga bodo

podpirali tudi v bodoče vsi, ki jim je mar svobodne slovenske besede: z nasveti in pobudami, pa tudi z dopisi in aktualnimi članki. Čim več bo sodelavcev, tem bolj bo "Svobodna Slovenija" res naš list.

List noče biti glasilo kakega političnega kroga ali gihanja, še manj kake klike, ampak resnično glasilo vseh svobodnih Slovencev, ki so dobre volje.

Teži nas pomanjkanje prostora. Usoda revežev! Radi bi dali več branja več člankov, novic in dopisov! Naša velika skrb je, kako povečati list na osem strani tedensko. Vemo, da bo mogoče to doseči samo na en način: z novimi žrtvami prijateljev in naročnikov lista. Komaj čakamo dneva, ko nam bo mogoče priti s praktičnim predlogom na dan.

Svobodna Slovenija hoče še več! Zlagati dobre slovenske knjige. "Koledar" je bil prvi poskus. Obnesel se je. Gmotnih dohodkov sicer ni dal, pač pa čbilo zanimivega branja Slovincem, raztresenim po svetu. Tudi letos ga bomo izdali, ako Bog da, še zanimivejšega in popolnejšega "Črna maša" Je-

Nuestro camino ha sido recto

El gesto de la Iglesia para con el comunismo es la aprobación de nuestra actitud durante la guerra. Para los eslovenos la determinación de la Santa Sede tiene valor histórico especial. Reiteramos que lo trágico de nuestro destino era el andar diez años adelantados, pues entonces el Gran Mundo creía todavía en un pacífico arreglo con el comunismo.

Nuestro obispo Mans. dr. GREGORIO ROŽMAN, que comprendió ya entonces con la claridad meridiana lo que hoy, en la luz de la bula papal, entreve en el mundo entero, ha sido difamado como traidor. 30 meses lo tenían los Ingleses confinado entre continuas angustias y zozobra. ¿Y porqué? Hoy todos lo comprenden: Porqué el ha trazado ya en los años 1941—1945 las mismas líneas divisorias exactas entre el Cristo y el Anticristo, delante de las cuales se encuentra hoy la humanidad entera.

Hoy ya nadie desconoce, de que la lucha "de liberación" en Eslovenia no iba dirigida contra los nacistas alemanes ni contra los fascistas italianos sino contra los creyentes y contra Cristo. Hace tiempo ya que han desaparecido los invasores de entonces, sin embargo los extragos del odio continúan con cada vez mayor furia y en un radio cada vez más ancho, alcanzando ya a todo el mundo. Cayó nuestro fortín. Asesinados, encarcelados o desparamados por el mundo están nuestros dirigentes. Ahora se cierne la amenaza sobre la misma Roma. El Papa mismo intervino para dar normas claras para el comba-

remije Kalina je knjiga, ki dela čast avtorju in založbi. Še je imamo v zalogi! Naj bi bila osnovni kamen za slovenske družinske knjižnice v tujini. Po tej poti hočemo iti v bodoče: previdno, vztrajno in pripravljeni na največje žrtve.

Vredno je velikih žrtev širjenje tiskane slovenske besede! Kdo izmed svobodnih Slovencev more reči: Mene ta stvar ne briga? Vsakdo lahko po svoje priskoči na pomoč. Imaš morda dolg na naročnini? Pol leta si list z zanimanjem prebiral, ali ne čutiš sedaj dolžnosti, da od svojih trdih zaslužkov odrišeš nekaj desetakov za skupno slovensko stvar? Ali ne veš, da bi tvoja beseda zadostovala, da bi se na list naročil prijatelj, znanec, ki slovenske besede potrebuje? Imaš svojo obrt: ali bi ne mogel dati v listskromen oglas? Čutiš, da bi listu bilo treba tega in onega: sedi in napiši pismo s svojimi nasveti, kritiko!

Za sklep to — le: Pomnimo dobro vsi, da slovenski svobodni tisk v okviru "Svobodne Slovenije" ni pridobitno podjetje. Vsaka žrtev, zlasti gmotna, se bo vrnila v obliki slovenske tiskane besede med narod. To je edini namen in tudi edino zadoščenje vseh, ki hočejo Slovincem dobro.

te entre la Luz y las tinieblas, lo que para los eslovenos hizo con tanta claridad nuestro querido prelado, arriesgándolo todo para salvar su grey del error más fatal y de la ruina espiritual.

En medio de nuestro inmenso dolor, al recordar los estragos que causó y sigue causando el comunismo a nosotros y a nuestra patria, nos sentimos consolados en ver aprobada nuestra actitud.

POTRDILO PRAVE POTI

Slovincem pomeni zgodovinsko dejanje Cerkev najlepše potrdilo našega dela med vojno. Pribijemo danes še enkrat: naša tragika je bila v tem, da smo bili DESET LET PRED ČASOM in smo bili na današnji poziciji že tedaj, ko je ves svet še verjel v mirno obnovo sveta v sodelovanju s komunizmom.

Naš škof Rožman, ki je videl že tedaj jasno, kot vidi danes po papeževi buli ves svet, je bil oklevetan kot izdajalec, v tujini so ga Angleži imeli interniranega 30 mesecev v neprestanih duhovnih mukah. Zakaj? Zato, ker je že v letih 1941—1945 začrtal to jasno ločnico med Kristom in Antikristom, pred katero stoji danes ves svet.

Danes je vsakomur jasno, da "osvobodilni boj" v Sloveniji ni veljal nemški nacistom, ne laškimi fašistom, temveč slovenskim kristjanom, Kristusu med nami, kajti: TUJIH OKUPATORJEV NI VEČ, BOJ PA DIVJA DALJE, VEDNO HUJE IN SE JE RAZ-

Izguba Koroške — krivda komunistov

Sovjetska zveza je 24. julija objavila besedilo odgovora na jugoslovansko protestno noto, v kateri je titova vlada očitala Sovjetski zvezi, da ni upoštevala upravičenih jugoslovanskih zahtev po južni Koroški. Sovjetska zveza je zavrnila vse jugoslovanske očitke z ugotovitvijo, da se je titova vlada sama tajno pogajala z Angleži in se je sama odpovedala skoro vsem teritorialnim zahtevam napram Avstriji.

Iz besedila sovjetske note, ki je bilo v celoti objavljeno, je razvidno, da se je titova vlada že leta 1947 poskušala dogovoriti z zahodnimi zavezniki glede svojih ozemeljskih in ostalih gospodarskih zahtev napram Avstriji. Ta tajna pogajanja so bila poleti 1947 leta v Belgradu. Z angleške strani jih je vodil minister Noel Baker. Bila so pa tudi v Londonu ter sta se o Koroški dogovarjala titov veleposlanik Leontič in angleški minister Mac Neil. Sovjetskega predstavnika na Dunaju je o teh pogajanjih obvestil titov predstavnik Kermavner. Sovjetski veleposlanik v Belgradu je na vprašanje o teh tajnih pogajanjih z Angleži dobil od titove vlade izjavo, da so se taka pogajanja res vršila in da je jugoslov. vlada spremenila svoje dotedanje stališče tako korenito, da se je več ali manj odpovedala svojim prvotnim teritorialnim zahtevam napram Avstriji.

Tako sovjeti o doverajšnjih svojih zaveznikih.

Danes pa vidimo, da Tito doma naroča strahovito vpitje in proteste po vsej Jugoslaviji proti zahodnim zveznikom ob "rešitvi koroškega vprašanja", na katerega je po zatrjevanju sovjetov sam pristal. Zopet samo pesek v oči in laž, da se zakrije komunistični zločin nad slovenskim narodom. Ko se sedaj pereta oba komunistična zamorca, smo prepričani, da bo še marsikatera komunistična kupčija z našim narodom doma prišla na dan in bo to samo novo potrdilo, da je komunizem največja nesreča, ki je sploh mogla priti nad domovino in njene nesrečne ljudi.

TEGNIL NA VES SVET. Naša trdnjava je padla, naši duhovni klicarji so pobiti in razpodejeni v svet, zdaj je Rim in ves svet ogrožena trdnjava in papež je za ves svet prevzel duhovni boj med Lučjo in Temo, ki ga je za naše razmere glasil po dolžnosti poklica in zavednosti svetovne nevarnosti naš škof Rožman.

Papeževa bula je danes njegovo in naše največje zadoščenje in potrdilo za nas vse, da smo bili na pravi poti.

Ratifikacija Atlantske pogodbe in povečana pomoč za obrambo Evrope

Ameriški senat je z ogromno večino ratificiral Atlantsko pogodbo, proti ratifikaciji je glasovalo le nekaj senatorjev, ki jih vodi republikanec Taft. Predsednik Truman je že podpisal zakon o ratifikaciji te pogodbe in s tem se v zgodovini Združenih držav prvič dokončno odpravlja politika izolacije. Sicer je v listini pridržana kongresu zadnja pravica napovedovati vojno in odločiti o tem, ali sme vlada izpolniti obveze iz te pogodbe, toda najbolj jasno se more presoditi, da smatrajo v USA politiko izolacije pokopano, iz dejstva, da je takoj po ratifikaciji predsednik Truman poslal kongresu poslanico, v kateri zahteva, da naj kongres odobri izdatek 1450 milijonov dolarjev za obrambo tistih držav, ki so članice Atlantske listine; pa ne samo teh, ampak pomoč naj gre tudi Grčiji, Turčiji, Iranu in južni Koreji. Glavni delež te ogromne vsote bo res šel državam zahodne Evrope, toda jasno se vidi, da se obrambna politika zahodnih demokracij proti komunizmu in sovjetom razteguje vzdolž vse črte, ki jo mislijo držati. — V predlogu za odobritev 1450 milijonov dolarjev se predvideva predvsem troje: 1. ta vsota naj omogoči evropskim državam, članicam Atlantske listine, oboroževanje tako, da ti izdatki ne bi preveč obremenili izdatkov za gospodarsko obnovo; 2. ameriška vojna industrija bo tudi dostavljala Evropi ves presežek svoje proizvodnje in tako evropska industrija ne bo preobreme-

njena z lastnim izdelovanjem vojnega gradiva in 3. posameznim državam bo USA poslala posebne oddelke strokovnjakov za pravilno organizacijo vojnih sil. — V svoji spomenici navaja Truman izrečno, da je samo Sovjetska Rusija tista, ki more sprožiti bodoči napad in ki s svojim dosedanjim delom tudi dokazuje, da kaj takega namerava. Vsem narodom, ki se hočejo obraniti pred to sovjetsko nevarnostjo, morajo USA pomagati. — V senatu se bo sedaj začela razprava o tem Trumanovem predlogu; proti taki podpori republikanska opozicija po prvih novicah ne navaja načelnih nasprotij, pač pa menijo, da je ali previsoka ali pa bi bilo pametno počakati na prihodnje leto.

Med tem pa iz nasprotnega tabora poročajo, da so sovjetske oblasti začele nekoliko popuščati pri zaporih Berlina. Tako jo sovjetski poveljnik dovolil, da se naj odpro tri nadaljnje ceste za dovoz iz zahodne Nemčije v bivšo nemško prestolnico. — Še senzacionalnejša pa je novica, da so sovjeti dne 10. julija v severnem delu Sibirije izvedli prve poskuse s svojo atomsko bombo. Angleška obveščevalna služba v Berlinu je bila nekaj časa poprej obveščena o tem poskusu in ameriške potrosomerne postaje na Alaski so dne 10. julija ugotovile, da so v Sibiriji izvedli tri poskuse z eksplozijami atomske energije. Toda te novice obsega senzacija še niso presegle.

Vendar so v posameznih državah za-

čeli bolj ko kdaj poprej misliti na potrebo opreme z atomskimi bombami. Tako je angleška vlada zašla v precejšnje težave z ameriško vlado, ko je slednja namreč ponovno odklonila, da bi komurkoli odstopila možnosti izdelovanja atomskih bomb ali pa zalogo atomskih bomb. V Angliji se namreč spominjajo, da je v evropskih vojnah ameriška pomoč navadno prišla zelo pozno; tako se boje tudi nenadnega ruskega napada in predno bi USA priskočila na pomoč, v Angliji najbrž ne bi mnogo več ostalo za obrambo. Zato se delavska vlada odločuje, da bi začela Anglijo izdelovati lastno zalogo atomskih bomb. To bo seveda strahovito povečalo izdatke in gospodarsko krizo samo še poostriilo. Tako ima delavska vlada tik pred volitvami proti sebi: na eni strani gospodarske kroge, ki že skozi štiri leta prehajajo iz ene krize v drugo, na drugi strani pa delavstvo, ki ni več disciplinirano in ki ga spodjeda komunistična propaganda. Stalne stavke v Angliji so le dokaz za to, da vodstvo strokovnih organizacij ni več tako močno in enotno, kakor je bilo v zadnjih desetletjih.

Ustalitev razmer v Angliji in njenih dominijonih pa bo v največji meri vplivala na razvoj dogodkov v Evropi. Dokler se ne razreši gospodarska kriza Anglije, tako dolgo ni računati na kako organizacijo tesnejšega sodelovanja med ostalimi zahodnoevropskimi državami. Ker pa se kriza v Angliji pred volitvami, ki bodo ali letos jeseni ali pa na pomlad leta 1950, ne bo premaknilo

(Nadaljevanje na 3. strani)

BIL SEM V TITOVH ZAPORIH...

Hotel sem obiskati svojo družino, ki je že dolgo nisem videl. Seveda brez potnega lista, ki ga itak ne bi dobil. Če bi mi ga pa dali, bi me gotovo takoj zaprli, kakor hitro bi jim prišel v roke. Mejo sem prekoračil ponoči. Mislil sem, da bo šlo, pa sem imel smolo. Miličnik me je opazil. Bil je skrit v neki kotanji. Skočil je nadme in me takoj aretiral. Odvedel me je v obmejno stražarnico. Tu so me vsega preiskali in mi tudi odvzeli vse stvari, nato so me pa takoj odpeljali v zapore Ozne tudi še v bližini meje. V njih sem bil zaprt en dan. Stalno so me zasliševali. Oznovce je predvsem zanimalo, čemu sem prišel čez mejo. Ves zasliševalni postopek je bil seveda po komunističnem načinu: s pretepanjem in grožnjami, da me bodo takoj ustrelili.

Naslednjega dne so me pa že vodili vklejenega proti Ljubljani. Spravili so me v Oznine zapore na Poljanskem nasipu. V teh zaporih sem bil polne tri mesece. Najprej sem bil štirideset dni v posebnih zaporih pod zemljo, ostali čas pa v navadnih, toda tudi v njih še vedno sam v celici.

V posebnih zaporih so me zasliševali vedno le ponoči, podnevi pa nisem mogel ne ležati, še manj spat, kajti miličnik je vsake četrte ure pregledoval celice.

Zasliševanja so bila različna. Včasih so me med zasliševanjem pretepali in mi na vse načine grozili, včasih pa so bili komunisti sila prijazni. Mene so mučili samo telesno. Vem, da so pri nekaterih pri zasliševanjih uporabljali tudi druge načine mučenja kot elektriko

in stradanje. Nekemu Nemcu so tedaj dajali en mesec samo po enkrat na dan hrano, ki je obstojala iz pol litra juhe. Mene so tudi v teh zaporih stalno spraševali s kakšno nalogo sem prišel domov. Navajali so mi celo vrsto imen znanih in neznanih oseb. Hoteli so zvedeti, če imam zanje kako sporočilo.

Hrana v zaporih na Poljanskem nasipu je naslednja: zjutraj črna kava, opoldne in zvečer nekakšna juha in dnevno po 200 gramov koruznega kruha.

Ko so me po štiridesetih dnevih zapora v posebnih zaporih premestili v celico - samico v gornje prostore, ni bil postopek prav nič drugačen. Boljšo hrano v teh zaporih so dobivali samo tisti priporniki, ki so bili v skupnih prostorih.

Ves ta čas, ki sem ga prebil v zaporih Ozne na Poljanskem nasipu, razen miličnikov in zasliševalcev, nisem videl nobene druge osebe. Pošte ali hrane od zunaj nismo smeli dobivati. Novice sem zvedel le redko, če je kateri od zasliševalcev kaj povedal.

Iz zaporov na Poljanskem nasipu so me končno premestili v sodne zapore na Miklošičevi cesti. Tu so me spravili v skupno sobo, v kateri je prostora za sedem ljudi. Nas vseh je pa bilo 27. Odeji sploh nismo imeli. Hrana je bila še slabša kot v zaporih Ozne. Zato smo pa lahko dvakrat na mesec dobili pakete od zunaj. Enkrat na mesec smo smeli tudi pisati. Vsak dan smo se tudi sprehajali v krogu deset minut.

Ob nedeljah in praznikih ni bilo

ne sprehoda in tudi ne večerje. Za Božič je bila hrana prav takšna, kakor vsako nedeljo in smo bili tudi brez večerje. Poleg tega smo pa morali ta dan še poribati hodnike in stopnice. V zaporih so nam ponujali tudi v branje komunistično literaturo.

Tedaj, ko sem bil jaz zaprt na Miklošičevi cesti, je bilo v zaporih največ kmetov. Komunisti so jih obtožili, da so bili med vojno "agenti Gestapa", po vojni pa, da so širili protikomunistično miselnost, tisk, imeli stike z "banditi" in podobno. V zaporih so nekateri hodili delat. To smo hoteli vsi, ker je tako človek prišel vsaj na zrak in do malo boljše hrane. Pa so bili komunisti pri odbiranju takih ljudi zelo previdni. Med seboj nismo dosti govorili, ker smo se bali vohunov Ozne. Teh vohunov so se bali tudi miličniki in se niso upali pogovarjati z nami.

Po izbruhu spora med titom in kominformom so titovci spravili v zapore mnogo kominformovcev, vendar ne pod obtožbo, da so kominformovci, ampak zato, ker so bili med vojno Gestapovci.

V času, ko sem bil v zaporih na Miklošičevi cesti, so zaprli tudi neko družino. Sin je bil v Avstriji, pa je prišel skrivaj domov. Tako kot jaz. Po izdaji so ga aretirali in kmalu ustrelili. Istočasno z njim so zaprli tudi njegovo mater, brata in sestro. Mati se je v zaporu, ko je zvedela za sinovo ustrelitev, obesila, mlajšega brata in sestro pa so obsodili. Prvi je dobil 18 let, sestra pa 14 let.

Končno se mi je le posrečilo dobiti nekaj zvez, da sem lahko pobegnul iz zaporov, srečno prekorčil mejo in nato zopet svobodno zadihal v svobodnem svetu.

ARGENTINA

KONGRES PERONISTIČNE STRANKE

V ponedeljek popoldne se je v Bs. Airesu začel letni kongres peronistične stranke, na katerega je prišlo nad 6.000 delegatov iz notranjosti republike. Na kongresu so tudi prvič zastopane ženske organizacije. Ob začetku kongresa so bili navzoči vsi ministri, poslanci in senatorji peronistične stranke in vsi guvernerji. Ko je stopil predsednik gen. Juan D. Perón na zborovališče, so mu delegati prirejali dolgotrajne ovacije, ki so se še povečale, ko je začel govoriti kot voditelj peronističnega gibanja. Govor predsednika Peróna je bil v glavnem posvečen organizaciji. Omenjal je razdobja, v katerih se je razvijala in delo, ki ga je vršila. V teh treh letih je v organizacijo prišlo tudi precej elementov, ki vanjo ne spadajo. Organizacija je bila pri sprejemanju članov zelo širokogrudna. Predsednik pa je pri tem naglašal, da je sedaj nastopil čas, ko bo stranka morala temeljito izvesti svojo organizacijo po vsej republiki in iz nje odstraniti vse, ki vanjo ne spadajo. Pri podajanju pregleda izvršenega dela, je predsednik naglašal, da je bilo vse delo organizacije posvečeno delu za Argentino. Argentinskega ozemlja predsednik ni hotel zapustiti niti tedaj, ko je pred leti pravočasno zvedel, da ga bodo zaprli in se tudi ni hotel zateči v prostore kakega tujega poslaništva. V tem pogledu se po izjavi predsednika ostale argentinske stranke zelo razlikujejo od njegove.

Izvajanjem predsednika generala Peróna so delegati stalno pritrdjevali ter so prirejali ovacije tudi njegovi soprogi Mariji Evi Duarte de Perón.

Na Campo de Mayo ob križišču velikih cest, ki iz Capitala vodijo v notranjost republike, je bila prejšnjo soboto slovesnost, s katero so začeli splošno narodno akcijo za načrtno pogozdovanje velikih predelov po vsej deželi. Prvo drevesce v tej kampanji je zasadil predsednik republike general Juan D. Perón z lopato, s katero je svojčas začel enako akcijo pok. Domingo F. Sarmiento. Pri pogozdovanju sodelujejo vse šole, vojska in ostale državne in poldržavne ter razne privatne ustanove.

Dr. Tsur, prvi židovski veleposlanik v Argentini, je prišel prejšnjo nedeljo v Bs. Aires. Na pristanišču so ga sprejeli predstavniki zun. min. in 5.000 članov judovske kolonije.

San Juan, mesto, ki ga je pred leti zadela huda potresna nesreča, oblasti pridno obnavljajo. V letu 1948 je bilo oddanih del za zidanje novih hiš v vrednosti 51.283.947 pesov.

Zvezna vlada je dovolila prost uvoz mesa iz province v Capital. Meso mora samo odgovarjati zdravstvenim predpisom.

Iz postaje Constitución odhaja sedaj dnevno nad tisoč vlakov v bližnja in oddaljenjša mesta v provinci. Lani jih je dnevno vozilo 866.

Argentinska vlada je v New Yorku odprla velik turistični urad.

Nova moderna argentinska trgovska ladja Presidente Perón je zapustila angleško pristanišče Southampton in se podala na svojo prvo pot čez Ocean v domovino. Ladja ima 14.500 reg ton.

V zunanem ministrstvu so ustanovili kulturni odsek. Proučeval in pripravljal bo kulturne sporazume z 20 ameriškim republikami.

V Salti je zadnje deževje uničilo polovico let. pridelka tobaka.

Novice iz Slovenije

TITOV KOMUNISTI S TANKI RAZPODILI TELOVSKO PROCESIJO

Letošnjo telovsko procesijo so imeli na Vrhniki pri Ljubljani v nedeljo po prazniku. Da ne bi bil moten promet, se je procesija, katere se je udeležila velika množica vernikov, pomikala po stranskih poteh. A le prvi blagoslov se

(Nadaljevanje z 2. strani)

la z mrtve točke, menijo nekateri, da bo tedaj že prepozno in da je treba zato vedno bolj računati s tem, da bo v evropskem gospodarstvu na mesto, ki bi ga naj zavzemala Anglija, stopila Nemčija. Tako bo prvič po vojni Nemčija začela stopati na vodilnejše mesto. Kakor pa ima Anglija svoje nazore o tem kako sodelovati z ostalo Evropo — to je združiti jo tako, da ne bo mogla izpod angleškega pokroviteljstva — tako ima tudi Nemčija svoje načine kako urejati evropsko enotnost. V preteklosti sta se oba recepta izkazala kot neizvedljiva; težko je misliti, da bi se obnesla tedaj, ko na polom naporov za evropske enotnost komaj čakajo — so vjeti.

je nemoteno izvršil. Med drugim blagoslovom pa so pridrveli tanki, pred katerimi so se seveda ljudje umikali in deloma razbežali. En tank se je povzpelo celo na stopnice pred farno cerkvijo, medtem pa so vojaki s puškami v rokah izgnali iz cerkve vse ljudi. Med ljudmi je zavladovala velika panika in še večja žalost.

Titovi oznovci so v dekaniji Nova cerkev pri Celju zaprli 75. let starega župnika v Črešnicah **Franca Hlasteca**, v Frankolovem pa tamošnjega župnika **Kranjca Jožefa**.

V **Benetkah** je bil junija meseca posvečen v duhovnika slov. kapucin p. **Gabrijel Česnik** iz Klenka pri št. Petru na Krasu, novo mašo pa je pel 3. julija v Štandrežu pri Gorici.

V **Drežnici** pod Krnom je prve dni meseca junija umrl biv. tamošnji župnik biseromašnik **Josip Kalin**. V Drežnici je pozidal lepo romarsko cerkev Srca Jezusovega.

V **Štandrežu** so se po zadrji predstavili "Miklove Zale" komunisti titovci in kominformovci najprej obdelavali s surrovimi psokami, nato so se pa pošteno mikastili s pestmi in preklami.

Novica o bolezni g. Ivana Pavlina, župnijskega upravitelja pri Sv. Petru v Ljubljani, o katerem smo poročali pred Veliko nočjo, da se mu je v ljubljanskih sodnih zaporih zmešalo in da je bil prepeljan v umobolnico, se je v naše veliko veselje izkazala kot neresnična. Da pomote v imenu je prišlo zaradi tega, ker je poročevalec zamenjal g. Ivana Pavlina z njegovim stricem prof. **Jernejem Pavlinom**, ki je resnično zbolel. Po najnovejših poročilih je g. Ivan Pavlin še vedno v ljubljanskih zaporih, zaenkrat še popolnoma zdrav na duhu in telesu ter mu menda tudi dolg čas nič ni ker se družba v zaporih dnevno množi.

Umrli so: Franc Kuclar v Gornji Radgoni, Stane Lahajnar v Ljubljani, Ivo Černe v Ljubljani, Nastja Mandelic, Franc Novak na Jesenicah, Ivan Blagone v Mostah, Franc Šurl iz Straže pri Novem mestu, Ivanka Blaznik v Kranju, Rozika Klopčič v Ljubljani, Josip Sever v Ljubljani, Ivanka Kocmut, v št. Juriju ob Ščavnici, Franc Kavčič, Studenec pri Poljčanah, Milan Troha, Babno Polje, Janez Flere, Dol pri Ljubljani, Marija Ferlic, roj. Šlajpah v Novem mestu, Marija Jeromen na Ježici, Valerijana Marija Gostinčar v Krašчах pri Moravčah, Anton Gabrijel v Ljub-

ljani, Ludvik Mohorič, Jože Smodiš v Murski Soboti, Slavko Vidonja v Ljubljani, Anton Gorše v Gornjih Sušicah.

Slovenske usmiljenke so dobile namig, da bi jim oblast dala mesto v Veliki Kikindi. Ko so prišle tja, so ugotovile, da je bolnišnica že zasedena s civilnimi bolničarji. Sedaj čaka skupina sester v Belgradu, če bodo mogle dobiti kje druge zaposlitev.

Nad Gorico je v nedeljo 12. junija prihrumela huda nevihta s točo. V mestu samem večje škode ni povzročila pač pa po števčanju in Oslavju. Prizadeti so bili tudi šentmavski vinogradi.

Črna maša za pobite Slovence je najlepši spomenik našim pobitim. Sedaj šele — po papeževem izobčenju vseh komunistov — se vidi, kako veliko Boguvsučno žrtev so prinesli naši najboljši možje in fantje v boju, ki divja danes med Kristom in Antikristom. Jeremija Kalin je zato na najsodobnejši način pojmoval ta boj in ga ovekovečil v svoji **Črni maši**, ki naj jo ima vsak slovenski begunec. Knjigo je izdala založba "Svobodna Slovenija". Naročite je lahko na Victor Martínez 50. Cena mšn. 15.—

Prelat Msgr. Dr. A. Odar, univ. prof. cerkvenega prava.

Cerkveno izobčenje zaradi komunizma in komunističnega nasilja nad škofi

V zadnjih letih smo večkrat brali, da je sv. stolica razglasila, da so zapadli cerkvenemu izobčenju tisti, ki so storili nasilje kakemu cerkvenemu oblastniku. Tako je razglasila, da so izobčeni tisti, ki so obsodili zagrobskega nadškofa Stepinca, madžarskega primasa kardinala Mindszentyja, dalje tisti, ki so fizično napadli msgr. Ukmarja, ko je birmoval v Istri, in tržaškega škofa Santina. Pred kratkim smo brali, da so izobčeni vsi, ki pripadajo takozvani katoliški akciji na češkem, ki so jo ustanovili komunisti, da bi varali in razklali češke katoličane. Dne 1. julija 1949 pa je bil izdan odlok sv. oficija, ki izjavlja, da zapadejo vsi tisti, ki izpovedujejo materialistične in protikrščanske nauke komunizma, zlasti pa tisti, ki te nauke branijo ali širijo izobčenju, ki zadene odpadnike od vere. O vseh teh dogodkih je pisalo svetovno časopisje, toda večkrat tako, da se je videlo, da pisec nima nobene prave predstave o cerkvenem izobčenju.

Izobčenje je ena izmed cerkvenih kazni. Kakor država, tako tudi Cerkev štiti nekatere izmed dobrin s kazenskimi sredstvi. Kakor ima država svoje kazenske zakone, tako jih ima tudi Cerkev. Kakor uporablja moderna država različna kazenska sredstva, tako tudi Cerkev. Dobrine, ki jih je Cerkev zavarovala s kazenskimi sredstvi, so zvečine drugačnega reda kot dobrine, ki jih štiti država; pa tudi kazenska sredstva, ki jih uporablja Cerkev, so po veliki večini drugačna kot državna kazenska sredstva. Cerkev je duhovna družba, dobrine, ki jih štiti, so duhovne, in tudi kazenska sredstva, ki jih uporablja so zvečine duhovnega značaja. Katere duhovne dobrine je Cerkev kazensko zaščitila, je razvidno iz posebnega de-

la njenega kazenskega zakonika, ki ga vsebuje peta knjiga splošnega cerkvenega zakonika, ki je stopil v veljavo 1. 1918. V gornjih primerih je šlo za dobrine, ki so zaščitene v poglavju z naslovom "Kazniva dejanja proti cerkvenim oblastem, osebam in rečem". Komunizem pa je obsojen v navedenem odluku sv. oficija kot kaznivo dejanje proti veri in cerkveni edinosti.

DVE POSEBNOSTI CERKVENEGA KAZNOVANJA

Cerkveni kazenski sistem ima svoje posebnosti, ki izvirajo iz narave Cerkve in njenega namena. Omeniti moramo zlasti dve: Prva je jasno razlikovanje med zdravilnimi in povračilnimi kaznimi. Kaj je cerkvena kazen? "Odvzem kakor dobrine, ki ga naloži zakonita oblast", pravi kan. 2215, ki popisuje cerkveno kazen. Čemu kaznuje Cerkev? "Zato, da bi se storilec kaznivega dejanja poboljšal in bi bilo kaznivo dejanje kaznovano", nadaljuje isti kanon. Dva namena zlasti ima torej cerkvena kazen. **Poboljšanje človeka in kaznovanje dejanja.** Kadar ima kazen predvsem prvi namen, je **zdravilna**; kadar na zlasti drugega, je **povračilna**. Zdravilna kazen hoče streti storilcevo trdovratnost. Ko storilec neha biti trdovraten, ima pravico, da mu cerkveni predstojnik odvzame kazen. **Sodba o tem, ali je trdovratnost res prenehala, gre cerkvenemu predstojniku.** Trajanje zdravilne kazni je torej v rokah kaznovanega samega. Čim prej neha biti trdovraten, tem prej bo od kazni odvezan. **Povračilna kazen nasprotno pa je neodvisna od kaznovančevega obnašanja.** Naloži jo oblast in kazen preneha, ko jo kaznovanec preneha, ali če ga oblast pomilosti. Kadar torej govorimo o določeni cerkveni kazni, je treba zato najprej vedeti, ali je

ta kazen zdravilna ali povračilna. Izobčenje n. pr. je vedno zdravilna kazen in nikoli ne more biti povračilna.

Druga še večja posebnost cerkvenega kazenskega sistema pa je ta, da **pozna takozvane vnaprej izrečene kazni.** To so kazni, ki zadenejo storilca kaznivega dejanja takoj, ko je kaznivo dejanje storil, ne da bi mu jo moral šele sodnik odmeriti ali predstojnik določiti. V državi mora vsako kazen sodnik odmeriti ali predstojnik s kaznilno oblastjo določiti; drugačnih kazni državni kazenski sistem ne pozna. Tudi v Cerkvi imamo take kazni, ki jih odmerjata sodnik ali predstojnik s kaznilno oblastjo. Poleg teh pa so v Cerkvi, kakor rečeno, tudi vnaprej izrečene kazni, ki zadenejo storilca, ipso facto, kakor pravimo: to pomeni takoj, ko je dejanje izvršil. Lahko je uvideti, da je razlikovanje med vnaprej izrečenimi kaznimi in ostalimi kaznimi, za presojanje posamezne kazni zelo važno. **Izobčenje n. pr. more biti v enem primeru vnaprej izrečena kazen, v drugem pa zahteva sodnikovo sodbo.** Kdor n. pr. nasilno položi roko na škofa, zapade po kan. 2343 § 3 vnaprej izrečenemu izobčenju. Prav tako zadene vnaprej izrečeno izobčenje tistega, ki se drzne brez papeževga dovoljenja pozvati škofa pred svetno sodišče (kan. 2341) Tudi takega, ki postane krivoverec, razkolnik ali odpadnik od vere, zadene vnaprej izrečeno izobčenje. (Kan. 2314 § 1).

V vseh teh primerih zadene kazen storilca **takoj, ko je dejanje izvršil.** Ni pa se v zunanjem območju dolžan ravnati po kazni, kadar se brez sramote ne more, dokler se njegova kazen s sodbo cerkvenega sodnika ne razglasi. Cerkvena oblast namreč more tako sicer že vnaprej izrečeno kazen še s sodbo razglasiti. S tako razglasitvijo postane primer bolj znan ali bolj poudarjen in še nekatere učinke doda taka razglasitev h kazni, ki je bila sicer že vnaprej izrečena.

Uporabimo sedaj to, kar smo povedali, pri zgoraj navedenih primerih.

Tisti, ki so pozvali zagrebskega, nadškofa Stepinca pred svetno sodišče, so **zapadli po kan. 2341 vnaprej izrečenemu izobčenju.** Ko so ga pa zaprli in mu s tem odvzeli svobodo, so po kan. 2343 § 3 **zapadli novemu vnaprej izrečenemu izobčenju.** Prav tako je zadelo dvojno vnaprej izrečeno izobčenje tiste, ki so sodili in zaprli madžarskega primasa kardinala Mindszentyja. V obeh primerih je sveta stolica razglasila, da je prizadete zadelo **vnaprej izrečeno izobčenje.** Po navedenem kanonu 2343 so zapadli vnaprej izrečenemu izobčenju tisti, ki so zagrešili fizično nad msgr. dr. Jakobom Ukmarjem in tržaškim škofom Santinom. Tudi v teh dveh primerih je sv. stolica to z dekretom javila. **Po kan. 2341 so zapadli vnaprej izrečenemu izobčenju tudi tisti, ki so sodili in obsodili našega ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana.**

Zgoraj omenjeni odlok sv. oficija z dne 1. julija 1949 avtentično izjavlja, da je treba imeti tiste, ki izpovedujejo, branijo ali širijo materialistične in protikrščanske nauke komunizma, za odpadnike od vere. Kot take pa jih zadene vnaprej izrečeno izobčenje po kan. 2314 § 1.

Pripomnimo, naj še to, da so v gornjih primerih izobčeni tisti, ki so se pregrešili nad škofi zato, ker so jih pozvali pred svetnega sodnika, jim vzeli svobodo ali jih dejansko napadli. Vprašanje, ali se je kateri izmed teh škofov res kaj pregrešil proti državnim zakonom, je **brez pomena.** Tudi če bi bil kak škof res veleizdajalec in bi bil resnično rovaril na nezakonit način proti obstoječemu zakonitemu režimu, bi zadelo izobčenje tiste, ki bi ga pozvali pred svetnega sodnika, ga zaprli ali ga sicer fizično napadli.

Škofe more v kazenskih stvareh soditi le papež.

(Konec v prihodnji številki)

Slovenci v Argentini

Buenos Aires, 27. julija.

INTIMNA PROSLAVA 60 LETNICE DOMA IN SVETA

"Doma in sveta", katoliške literarne revije, bi danes izhajal že 61. letnik, da dogodki leta 1945 niso pretrgali izhajanja in pogнали založnika, urednika in sodelavce med izgnance. Vendar se je krog teh bivših "dominsvetovcev" in novih strnil v "Pisateljsko družino France Balantič" in skuša ustvarjati naprej, kakor, da njihova revija še živi. Zato je ta krog v soboto 23. t. m. proslavil 60 let revije in se spomnil njene poti, urednikov in sodelavcev, zlasti pa ustanovitelja katerega 90. letnica rojstva je bila pred meseci in bo 50. letnica smrti drugo leto. Predsednik "Pisateljske družine France Balantič" dr. Kovacič se je spomnil vseh "dominsvetovcev" pobitih v domači vojni, vseh v begunstvu in doma, nakar je zadnji urednik "Doma in sveta" dr. Tine Debeljak podal kratek pregled revijnega dela v 60. letnih. Nato so trije izmed biv. „dominsvetovcev“ brali svoja nova, še neobjavljena dela: Jeremija Kalin pesmi iz zbirke "Čez Ocean", dr. Kociper novelo "Prpekova Tila" in Andrej zgodbo z Raha. Prelat dr. Odar kot predsednik založbe je poslal lepo pozdravno pismo; "Dominsvetovci" pa so poslali lepe pozdrave predstavnikom naše slovenske skupnosti v emigraciji ter razmetanim „dominsvetovcem“ po svetu.

Prihod novih Slovencev. V sredo, 20. jilija, je prispela v Buenos Aires ladja "Campana". Pripeljala je v Argentino več beguncev, med njimi tudi 26 Slovencev, ki so bili v raznih taboriščih v Nemčiji.

Sporočam vsem svojim cenjenim strankam, da sedaj sprejemam vsa urarska in zlatarska dela na svojem stanovanju: Calle Buenos Aires 3923, San Justo. (Col. 196 iz Liniersa)
Urar
LIPUŠČEK SILVO

Slovenskim rojakom, svojim odjemalcem, sporočam, da se od 1. avgusta dalje nahaja moja krojaška delavnica na calle Luis Pasteur 851, Virreyes, F.C.N.G.B.M. Dohod z vlakom Presidente Perón (Retiro) — Tigre. Izstopiti je treba na levi strani, nato se zavije po cesti, ki gre vzporedno z železnico na desno 3 kvadre v smeri proti Retiru do ulice Luis Pasteur in nato na levo po tej ulici še šest kvadrov. Z avtomobilskimi vozili: 143, 68, 25 in 60. Na povabilo pridem na dom. Za ustni razgovor sem na razpolago vsako nedeljo v San Martinu, pred in po maši in na Víctor Martínez 50.
ANKO ARNŠEK,
krojač.

ADRIAMAR Soc. Resp. Ltda.

Av. de Mayo 840

II p., Of. 17

T. E. 34-0211

pošilja v domovino iz Švice in Trsta vse vrste živil. Iz Švice pa kozmetične predmete: milo, britvice, brivsko milo, zobne ščetke itd. Nylon nogavice, moške nogavice, razne šivalne potrebščine itd. Zdravila: Streptomycin, Penicilin, Insulin, vitaminske preparate. Razen tega tudi razna sredstva za vkuhanje sadja: Natrium benzoat.

Uradne ure:
9. — 12. in 15. — 17., ob sobotah od 9. — 12.

OSEBNE NOVICE

Najmlajši Slovenci v Argentini. G. Rudi in ga Cvetka Bras sta dobila v sredo 20. julija hčerko, v družini Janeza in Bronice Pokoren je bila 21. julija pravtako rojena hčerka. Srečnim staršem naše čestitke!

V A B I L O

Florida - Vicente Lopez, 20. julija.
Slovenski dušni pastir vabi vse drage

CERKVENI VESTNIK ŽAL VAM BO

če ne boste šli gledat v nedeljo 31. julija popoldne čudovite dekliške zborne igre

SVETA CECILIJA

ki jo bo v dvoran San Jose na Azcuenaga 158 ob pol petih popoldne predstavljalo nad 30 slovenskih deklet pod vodstvom režiserja Jožeta Petriča Igra se bo predvajala

SAMO ENKRAT

Prireja pa jo za svoje naročnike in bralce ter vse Slovence "Duhovno življenje"

Vstopnice po 2, 3 in 4 pese so v prodaji na Victor Martinez 50 in pri poverjenikih, eno uro pred predstavo pa pri dveh blagajnah v veži dvorane San Jose.

"DUHOVNO ŽIVLJENJE"
VSE VLJUDNO VABI!

Svobodna Slovenija

izhaja kot tednik vsak četrtek
Uredništvo in uprava je na
VICTOR MARTINEZ 50, Buenos Aires
NAROČNINA:

pri plačilu naročnine za celo leto 25 pesov. Pri plačevanju naročnine v obrekah pa za pol leta 15 pesov, za četrt leta 8 pesov. — Posamezna številka 0.70 pesa.

Za ostale države Latinske Amerike: navadna 30 pesov, letalska 40 pesov.

U. S. A.: navadna 6 dolarjev, letalska 8 dolarjev.

Kanada: navadna 7 dolarjev, letalska 9 dolarjev.

Samostojen dober čevljar, samski, ki bi hotel priti v Bariloche, plača in udeležba na dobičku, naj se takoj javi na naslov:

D. T.

CORREO APARTADO 33
BARILOCHE

Dr. ALBERTO E. HELMAN
Odvetnik

Civilne, trgovinske in delovne zadeve (odpusitve, aguinaldo, počitnice, nadure, nezgode itd.)

Nasveti brezplačno od 16. do 18.45
CORDOBA 744, 3 E. - T. E. 32-5533

rojake, živeče v župniji Florida, na oglu cest Fr. Beiro in Melo St. 2902 k vsakomesečni duhovni obnovi, ki je vsak četrtek pred prvim petkom ob osmih zvečer v tamošnji farni cerkvi. Na sporedu je govor, litanije Srca Jezusovega in blagoslov z Najsvetejšim, nato pa peti rožni venec in prilika za sv. spoved".

Avguštin Albin,

slov. dušni pastir in kaplan pri cerkvi Varstva Naše Ljube Gospe v Floridi.

V "Maternidad Santa Rosa" je dne 26. junija povila "punčko" ga Angela Rogelj, poročena Jenko. V nedeljo 10. jul. pa je bila naša mala rojakinja v farni cerkvi v Floridi slovesno krščena na ime Marija Angelika. Botrovala sta g. Franc in ga Marija Stanovnik. Čestitamo.

Mar del Sud, 18. julija.

V družini Alojzija in Marije Opeka so v petek, 15. t. m. dobili hčerko, ki je pri krstu dobila ime Alenčica Jožica. Čestitamo!

živila, odobrena za pošiljanje v domovino nudi v lepi izberi DELIKATESA
"M A Č E K"
Rivadavia 8364 (Mercado Velez Sarsfield)
naproti žel. postaje FLORESTA, FCNDFS
notranja št. 129.

Na zalogi ima: konzervirano svinjsko mast, narezano prekajeno slanino, klobase vložene v mast, olje v škatljah, vse vrste pastet, goveji jezik, jušni ekstrakti, presušeno goveje meso (tasaje), ribje konzerve, marmelado vseh vrst, med, mlečni sirup, turški med, suho sadje, sir, kavno kremo, "Pomoca" itd.

Vsak dan, razen nedelj, od 7. — 12. in od 5. — 7. na razpolago tudi z informacijami in vsakomesečnim, v slovenščino predstavljenim izkazom dovoljenih živil in predmetov za izvoz.

"CASA BOYU"

OLAZABAL 2336, tel. 76-9160
pol kvadre od ogla Cabildo 2300.

Nudi lepo in bogato izbiro ur vodilnih švicarskih znamk, poročnih prstanov, spominskih daril in modernega nakita.

VSA POPRAVILA UR IN ZLATNINE — TOČNO IN ZANESILJIVO!

(Ob sobotah popoldne se lahko stranke zglase v našem stanovanju, ki je v isti hiši Olazabal 2338, Dto. 5, prvo nadstropje).

Pomagajte svojim sorodnikom in prijateljem v Evropi

To morete narediti pri tvrdki za pošiljanje paketov

EUROPLATA

POZOS 129/1, CAPITAL

Uradne ure: 9.—12. in 14.—19., ob sobotah samo od 9.—12.

PAKETI ZA JUGOSLAVIJO in za ostalo Evropo. S tem boste naredili veliko veselje svojcem. Dostava traja tri do štiri tedne. V cenah je vključeno tudi solidno paketiranje in vsi stroški dostave do naslovnika.

1.) Paketi, ki se pošiljajo preko Kopenhagena, Danska.

Ti paketi se sestavijo tudi po želji in za isto ceno morete poslati vse, kar želite.

PAKET TIP 5	CENA \$ 112.50	PAKET TIP 9	CENA \$ 112.50
10 kg sladkorja		1.800 g kave	
5 kg kave		1.350 g riža	
6 zavitkov popra (750 g)		1.350 g sladkorja	
PAKET TIP 6	CENA \$ 112.50	1.000 g kakao	
5 kg kave		2.000 g moke	
5 kg sladkorja		840 g danske margarine	
5 kg riža		840 g kondenz. mleka	
5 zav. popra (600 g)		450 g čokolade	
PAKET TIP 7	CENA \$ 112.50	224 g čaja	
7.5 kg kave		4 kom. toal. mila (350 g)	
5 kg sladkorja			
3 zav. popra (350 g)			
PAKET TIP 8	CENA \$ 112.50	PAKET TIP 10	CENA \$ 112.50
5 kg kave		5 kg sladkorja	
5 kg sladkorja		3.6 kg kave	
450 g čokolade		1 kg masti	
112 g čaja		1 kg dan. margarine	
500 g popra		1 kg moke	
75 g ml. čokolade		1 zav. popra (112 g)	

2.) Paketi, ki se pošiljajo preko Švice:

PAKET TIP 20	CENA \$ 31.—	PAKET TIP 21	CENA \$ 50.—
500 g praž. kave		1 kg praž. kave	
500 g riža		1 kg medu	
500 g sladkorja		1 kg kakao	
1 kg moke		PAKET TIP 22	CENA \$ 52.—
		4.10 kg pralnega mila	

3.) Paketi, ki se pošiljajo iz Argentine:

TIP SUDOST	CENA \$ 45.—	TIP OSIJEK	CENA \$ 45.—
2 škatlji masti, 1.680 g		2 škt. sl. kond. mleka	
1 škatlja olja, 1.5 ltr		1 škt. šunke, 320 g	
1 škatlja šunke, 320 g		2 škt. medu, 1 kg	
1 škatlja pastete, 90 g		3 škt. Cornedbeef, 1.200 g	
TIP ZAGREB	CENA \$ 45.—	1 kg masti	
1 škt. polnm. sira, 1 kg		1 kg slanine	